

一眾小朋友學習絲網印刷技巧。

# 絲網編織美食 尋味舊港情



參加者合照留念。

當傳統的絲網印刷技術遇上懷舊美食，再併湊出一件件藝術品，會是什麼模樣？而每件藝術品背後亦蘊藏着一個關於懷舊美食的故事，呈現一代代老香港的寫照。



一眾參加者透過學習絲網印刷技巧，親手製作小食模板並印製了一系列環保袋及攪枕。



「本土美食印記」藝術展由即日起至本月15日於香港喜來登酒店三樓舉行。

一眾小朋友及義工隊於今個暑假在土瓜灣展開了一趟美食導賞旅程。



香港青年藝術協會總監曾慧敏



Inkolize工作室的藝術家陳煒鏗(左)及梁子豪在坊中教導小朋友絲網印刷技巧。



土瓜灣故事館代表王棠

殖民時代的香港華洋雜處，因此，中西合璧、價錢又大眾化的飲食文化應運而生。現時，香港不少小社區的建設、冰室、路邊攤檔仍保留着懷舊的本土風味。為尋找這些美食背後的故事，香港青年藝術協會的絲網印刷藝術家團隊Inkolize工作室，聯同香港喜來登酒店義工隊及土瓜灣故事館(土家)的基層兒童，早前走訪了土瓜灣大街小巷，以攝影記錄食物背後的人情趣味，透過學習絲網印刷技巧，親手製作小食模板並印製了一系列環保袋及攪枕。

## 宣揚絲網印刷工藝

於2012年成立Inkolize工作室的陳煒鏗及梁子豪，致力透過分享印刷工藝的知識和技巧，推廣傳統工藝，二人於今的工作坊中教授了小朋友絲網印刷技巧，共同製作了環保袋及攪枕。陳煒鏗負責絲網印刷部分，而梁子豪則負責攝影部分。陳煒鏗表示製成品是由兩部分組成，他先與梁子豪一同為小朋友拍照，然後再拿圖像製成絲網印刷藝術作品的底，「另一部分就由小朋友去畫，例如作品面頭的魚蛋及雪糕。」要帶領十二位小朋友於四星期內一起製作這些藝術品，過程中有何難忘的地方？陳煒鏗表示：「最難忘是如何將絲網印刷的技巧教授給小朋友，因為與一般繪畫及他們平時會接觸到的繪畫技巧不同，要將這些技巧簡化再教授予小朋友便有一定困難。」

有份參與今次工作坊，同樣就讀小學四年級的Cindy

及Natalie與就讀小學四年級的周芷晴，均異口同聲表示當中最困難的部分是學習絲網印刷技巧。然而，年紀小小的她們能夠親手將自己喜歡的食物，如西多士及魚蛋印製成藝術品，從中亦獲得不少滿足感。

提起絲網印刷，可能對大部分「90後」或「00後」而言是一門陌生的技術。陳煒鏗指絲網印刷在以前的香港是很常用到的，「這是其中一個印刷技巧，但隨着近年數碼化及大部分工廠都搬到內地，在香港變得較少人知道。」陳煒鏗及梁子豪兩人都喜歡這門手藝，「因此我們的藝術作品大多以絲網印刷為主，並希望向大眾推廣這門手藝。」

一眾小朋友及義工隊於今個暑假在土瓜灣展開了一趟美食導賞旅程，到區內的茶餐廳、小吃店、冰室品嚐本地美食，包括蛋撻、魚蛋、燒賣、菠蘿油等，他們從走訪的過程中尋找到食物背後的故事。原來「冰室」又叫作冰廳，是一個售賣冷飲、雪糕、沙冰等冷凍食品的地方，被認為是茶餐廳的前身。「港式西餐」又稱或油西餐，是一種價錢大眾化又具有香港特色的料理，以本地常見的食材和調味料，做做西餐煮食方法，製作具有本土特色的「西餐」。

## 「食物」變溝通橋樑

土瓜灣故事館代表王棠透露與小朋友遊走了土瓜灣六個地點，其中包括劇集《大時代》曾取景的「甘露甜品」，「你可以想像拍《大時代》的年代，這店舖

已經存在，大家都很喜欢這個懷舊的味道，還有那些人手製作的魚蛋。」除此之外，他們亦遊走了茶餐廳品嚐了地道的好立克咖啡，「這是民間的Mocha。大部分人都當聽到茶餐廳，腦袋不其然會想起西多士，但當你去到不同的舊區去試，便會發現這些茶餐廳都會有自己拿手的東西，如中上環有番茄麵。」王棠又指帶了小朋友認識格仔餅、車仔麵、公司三文治、砵仔糕及豆腐花等地道懷舊美食。

從這次美食探索之旅中，「食物」更成為了小朋友與成年人的溝通橋樑，「當吃砵仔糕的時候，大人就會跟小朋友說自己以前吃過，現在已經很少食了，同時亦勾起了對食物的情懷。」

是次藝術展以香港地道美食為主題，香港青年藝術協會總監曾慧敏(Wendy)解說道：「食物也可以是一件很好玩的事，好像美國上世紀70、80年代泡泡藝術一樣，例如罐頭湯，又或可樂樽，香港也可以有地道的東西以比較泡泡藝術的形式表達出來，而且講到承傳本土文化，食物是不可缺少的一環。例如菠蘿包的產生是由華洋雜處開始，這些故事都很有趣。而畫畫方面就希望讓小朋友嘗試一些他們未試過的事，絲網印刷對他們而言則比較新鮮。」Wendy又表示小朋友透過絲網印刷製作環保袋及攪枕，可從而將藝術帶入生活。「本土美食印記」藝術展由即日起至10月15日於香港喜來登酒店三樓舉行，展覽免費入場，歡迎公眾人士參觀。

# 中大「曲水回眸」展 呈現小思眼裡珍藏

新華社電 持續了一個多月的「曲水回眸：小思眼中的香港」展覽，進入10月，直至本月底。香港中文大學圖書館進學園的開放式演講廳中日前座無虛席，從兩點半到四點半，連續舉行了兩場講座，講座的題目分別為「都付笑談中——小思的香港文學史探索」與「文學檔案的『有情』與『無情』」，主題均為向聽眾介紹小思學術活動的特點及意義。

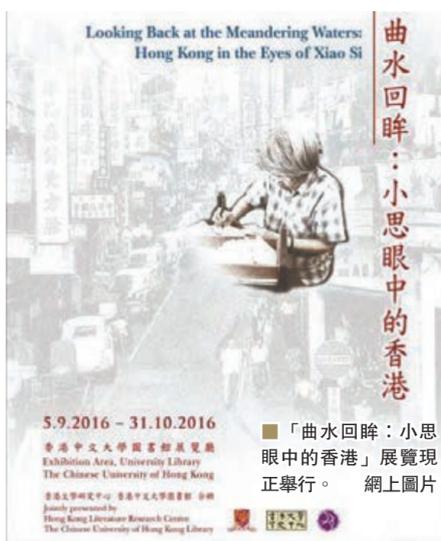
根據小思蒐集的38,000條香港文學及文化的原始資料建成的「香港文學檔案」，經香港中文大學圖書館的電子化，於2005年啟用，使讀者不受地域限制，可在互聯網上查閱檔案的索引。兩場講座，旨在向聽眾介紹小思對香港文學資料蒐集所作的貢獻及其艱辛而獨特的資料蒐集方法。

「小思特別重視口述歷史的價值，早在上世紀80年代即開始從事口述歷史訪談的工作，填補了書面資料的不足，使歷史的複雜性得以呈現。」講座講者之一、香港文學研究中心獎善標教授說。另一位講座講者、同為研究中心教授的黃念欣，為準備此次講座，第一次打開了「香港文學檔案」的每個檔案。演講的

尾聲，她感慨繫之說道：「無論用45分鐘，或用一、兩個月時間去閱讀半生心血，都是不足夠的。這些檔案，不只是盧老師的心血，更重要的是記錄了對香港文學與文化有貢獻的人存在過、互相幫助過，他們有過共同理想、面紅耳赤地爭論，有過不同學觀和思想的對峙。有這些檔案在，這一切就不會湮滅。」

展覽中陳列的小思母親用毛筆自書的舊體詩作、小學時代小思寫給父親的家書，展現了傳統文化的獨特魅力。其中，讓人印象最為深刻的，是她於內地改革開放初期捕捉的台灣詩人余光中與內地詩人王辛迪的合影。

1981年12月22日晚，香港中文大學中文系設宴招待參加該系舉辦的第一次中國現代文學研討會的嘉賓，以詩集《手掌集》而深受上世紀40年代香港青少年喜愛的詩人王辛迪應邀出席。其時，台灣著名詩人余光中任中文系主任，他為此次研討會專門撰寫了探討王辛迪詩歌特點的論文《為詩人看手相》。席間，余光中向同席的王辛迪提出有趣的合影建議：他左手輕托王的手掌，右手食指指王的手掌，作看手相狀。在場的小思，意識到這是隔絕多年後，兩岸詩人初接觸



的難得瞬間，遂快速按下手中相機的快門，捕捉到這一寶貴鏡頭。

為了尊重余光中的意見，小思一直沒有公開這張照片。直到2002年，時移易易，才撰文將這一歷史瞬間公諸世人。此時，照片已經泛黃。這張具有特殊歷史意義的合影，於此次展覽中展出，格外引人注意。



潘國靈(左二)、李香蘭(右二)及啡白(左一)在壓軸講座的分享及交流討論十分有意思。

## 年輕作家創作比賽 跳出框架寫故事

為拓闊大眾的創意思維和想像空間，新鴻基地產發展有限公司(新地)新聞及香港三聯書店特別推出「開啟創作世界」講座系列，在巡迴全港多區，舉辦了六場講座後已圓滿結束。於九月底舉行的壓軸講座中，邀請了三位文風各具特色的作家細說在不同風格的筆觸下「如何說故事」，藉以鼓勵更多年輕人把握機會，於本月21日的參賽截止日期前報名參加「年輕作家創作比賽2016/17」，為實踐作家夢踏出第一步。

「開啟創作世界」第六講以「如何說故事」為主題，由今屆比賽評審之一潘國靈，及分別於第二屆及第四屆勝出的年輕作家李香蘭及啡白，就不同的寫作題材及體裁，分享說故事的各種演繹手法。三位講者各有不同的創作經歷及理念，並有獨特的說故事技巧及方式：潘國靈擁有深厚的學問底子，從生活中發掘不同的意象及符號，加以提煉，講述故事；李香蘭就以繪圖為主，以畫筆描繪城市、自然及生活，並附以文字表述；而啡白則直接記述人物的思想感情，表達直率真摯的情感。三位講者啟發了有志創作者跳出固有框架，表達心中所想要說的故事。

「年輕作家創作比賽2016/17」比賽主題為「未來」，歡迎35歲或以下的香港年輕一代以個人或兩人組隊參加，作品遞交截止日期為本月21日。評審團將從參賽者遞交的出版計劃書及約10%的作品內容中，選出約25位初選入圍者，並個別指導入圍者完成創作，最後挑選約八份最優秀作品出版發行。有關比賽詳情，可瀏覽網站：[www.shkreadingclub.com/YoungWriters](http://www.shkreadingclub.com/YoungWriters)及Facebook專頁：[www.facebook.com/YoungWriters.lk](http://www.facebook.com/YoungWriters.lk)，亦可在網站重溫講座系列的足本片段。

## 城市定向保育籌款賽 認識灣仔隱世地標

The Stallery「出走藍屋」城市定向保育籌款賽(下稱「出走藍屋」)，將於本月23日(星期日)舉行。「出走藍屋」為聖雅各福群會「We 嘩藍屋」以城市定向形式舉辦的籌款比賽，今年比賽將變身為兩個項目：慢活組及挑戰組。參賽者將以灣仔藍屋作為起點，貫穿灣仔四通八達的街道和地標，以另一個角度探索我城的心臟地帶，重新發現被豪宅及玻璃幕牆大廈掩沒的隱世地方，如李節街及東城大廈等三十個地標，探索本土的多元社區面貌，體驗一個不一樣的灣仔區。不少知名企業視之為建立團隊精神的活動，是次活動的善款在扣除成本後，將用於推動本土文化保育及社區參與，並支持「We

嘩藍屋」活化計劃。聖雅各福群會副總幹事李玉芝表示：「『出走藍屋』作為我們『We 嘩藍屋』文化保育計劃的年度籌款活動，為了讓不同人士都有機會享受是次比賽，今年特設『慢活組』及『挑戰組』。」

參加「出走藍屋」賽事的隊伍由二至四名隊員組成，慢活組及挑戰組須分別籌集最少港幣800元及港幣1,200元，每項賽事參賽隊伍最多為120隊，以先到先得方式報名，名額有限。如欲查閱更多有關是次「出走藍屋」的資料，請瀏覽：<http://society.sjs.org.hk/SOBH2016/>。



文：Kat ■ 坐落李節街的「灣仔大三巴」。